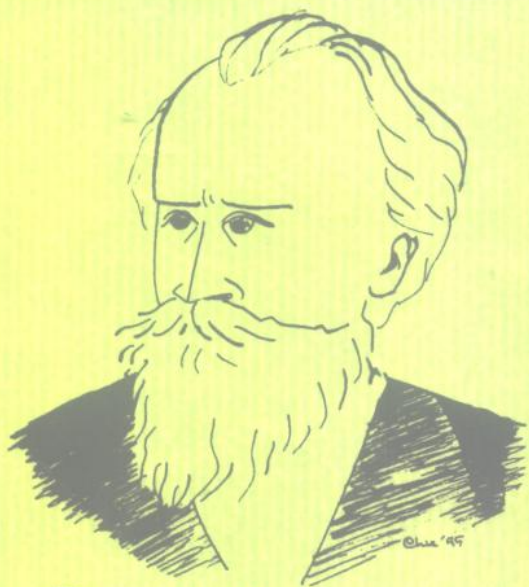


BBC Music Guides  
音乐导读 8

# 勃拉姆斯室内乐

Ivor Keys 著 杨疆 等译 花山文艺出版社 出版

Brahms Chamber Music

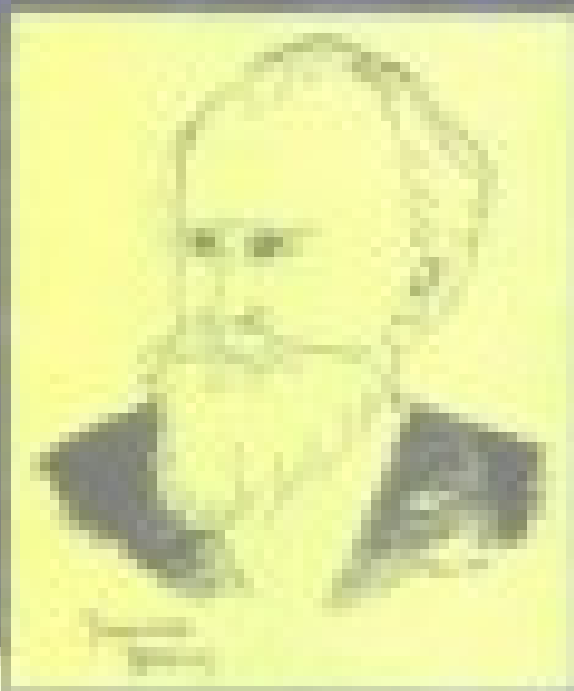


JOHANNES  
BRAHMS



# THE LIFE OF JOHN RUSKIN

BY JOHN RUSKIN



1818-1900



BBC 音乐导读 8

# 勃拉姆斯 室内乐

Brahms Chamber Music

Ivor Keys 著

杨 韫 等译

花山文艺出版社

图字: 03-98-006 号

中文简体字版专有出版权属花山文艺出版社。本书由英国 Omnibus Press, U. K. 和世界文物出版社安排博达著作权代理有限公司授权出版发行。

## 图书在版编目 (CIP) 数据

勃拉姆斯: 室内乐/ (英) 基斯 (Keys, I.) 著; 杨韞等译. —石家庄: 花山文艺出版社, 1998

(BBC 音乐导读; 第 8 册)

ISBN 7-80611-645-1

I. 勃… II. ①基… ②杨… III. 勃拉姆斯, J. (1833~1897)-室内乐-重奏曲-音乐欣赏 ②勃拉姆斯, J. (1833~1897)-竖笛-器乐曲-音乐欣赏 IV. J627.07

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 23917 号

BBC 音乐导读 8

## 勃拉姆斯: 室内乐

Ivor Keys 著 杨韞等译

---

责任编辑: 张国岚

装帧设计: 苇 子

美术编辑: 赵小明

责任校对: 贾 伟

---

出版发行: 花山文艺出版社 (河北省石家庄市和平西路新文里 8 号)

---

印 刷: 河北新华印刷一厂 (保定市省印路 102 号)

---

经 销: 新华书店

---

787×1092 毫米 1/32 4.375 印张 71 千字 1999 年 4 月第 1 版

1999 年 4 月第 1 次印刷 印数: 1—5,000 定价: 8.00 元

ISBN 7-80611-645-1/G · 39



## 目 录

- 5 矛 盾
- 13 钢琴五重奏和钢琴四重奏
  - 13 《f 小调钢琴与弦乐四重奏组的五重奏》 Op.34
  - 22 《g 小调第一号钢琴四重奏》 Op.25
  - 27 《A 大调第二号钢琴四重奏》 Op.26
  - 32 《c 小调第三号钢琴四重奏》 Op.60
- 37 弦乐作品——六重奏、五重奏、四重奏
  - 37 《降 B 大调第一号六重奏》 Op.18
  - 41 《G 大调第二号六重奏》 Op.36
  - 45 《F 大调第一号弦乐五重奏》 Op.88
  - 48 《G 大调第二号弦乐五重奏》 Op.111
  - 51 《c 小调第一号弦乐四重奏》 Op.51/1
  - 56 《a 小调第二号弦乐四重奏》 Op.51/2
  - 59 《降 B 大调第三号弦乐四重奏》 Op.67
- 67 三重奏



- 70 《B 大调第一号钢琴三重奏》Op.8
- 77 《B 大调第一号钢琴三重奏》Op.8
- 85 《C 大调第二号钢琴三重奏》Op.87
- 88 《c 小调第三号钢琴三重奏》Op.101
- 89 《降 E 大调钢琴、小提琴与法国号三重奏》  
Op.40
- 91 二重奏
- 91 《G 大调第一号小提琴与钢琴奏鸣曲》Op.78
- 94 《A 大调第二号小提琴与钢琴奏鸣曲》Op.100
- 97 《d 小调第三号小提琴与钢琴奏鸣曲》Op.108
- 99 《小提琴与钢琴的奏鸣曲乐章》（诙谐曲）
- 100 《e 小调第一号大提琴与钢琴奏鸣曲》Op.38
- 102 《F 大调第二号大提琴与钢琴奏鸣曲》Op.99
- 105 第二个春天——单簧管作品
- 106 《a 小调钢琴、单簧管与大提琴三重奏》Op.114
- 108 《b 小调单簧管五重奏》Op.115
- 114 《f 小调单簧管（或中提琴）与钢琴奏鸣曲》  
Op.120/1
- 115 《降 E 大调单簧管（或中提琴）与钢琴奏鸣曲》Op.120/2
- 117 作品索引



BBC 音乐导读 8

# 勃拉姆斯 室内乐

Brahms Chamber Music

Ivor Keys 著

杨 韞 等译



**162241**

花山文艺出版社

图字: 03-98-006 号

中文简体字版专有出版权属花山文艺出版社。本书由英国 Omnibus Press, U. K. 和世界文物出版社安排博达著作权代理有限公司授权出版发行。

## 图书在版编目 (CIP) 数据

勃拉姆斯: 室内乐/ (英) 基斯 (Keys, I.) 著; 杨韞等译. —石家庄: 花山文艺出版社, 1998

(BBC 音乐导读; 第 8 册)

ISBN 7-80611-645-1

I. 勃… II. ①基… ②杨… III. 勃拉姆斯, J. (1833~1897)-室内乐-重奏曲-音乐欣赏 ②勃拉姆斯, J. (1833~1897)-竖笛-器乐曲-音乐欣赏 IV. J627.07

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 23917 号

BBC 音乐导读 8

## 勃拉姆斯: 室内乐

Ivor Keys 著 杨韞等译

---

责任编辑: 张国岚

装帧设计: 苇 子

美术编辑: 赵小明

责任校对: 贾 伟

---

出版发行: 花山文艺出版社 (河北省石家庄市和平西路新文里 8 号)

---

印 刷: 河北新华印刷一厂 (保定市省印路 102 号)

---

经 销: 新华书店

---

787×1092 毫米 1/32 4.375 印张 71 千字 1999 年 4 月第 1 版

1999 年 4 月第 1 次印刷 印数: 1—5,000 定价: 8.00 元

ISBN 7-80611-645-1/G · 39



# 目 录

- 5 矛 盾
- 13 钢琴五重奏和钢琴四重奏
  - 13 《f 小调钢琴与弦乐四重奏组的五重奏》 Op.34
  - 22 《g 小调第一号钢琴四重奏》 Op.25
  - 27 《A 大调第二号钢琴四重奏》 Op.26
  - 32 《c 小调第三号钢琴四重奏》 Op.60
- 37 弦乐作品——六重奏、五重奏、四重奏
  - 37 《降 B 大调第一号六重奏》 Op.18
  - 41 《G 大调第二号六重奏》 Op.36
  - 45 《F 大调第一号弦乐五重奏》 Op.88
  - 48 《G 大调第二号弦乐五重奏》 Op.111
  - 51 《c 小调第一号弦乐四重奏》 Op.51/1
  - 56 《a 小调第二号弦乐四重奏》 Op.51/2
  - 59 《降 B 大调第三号弦乐四重奏》 Op.67
- 67 三重奏



- 70 《B 大调第一号钢琴三重奏》Op.8
- 77 《B 大调第一号钢琴三重奏》Op.8
- 85 《C 大调第二号钢琴三重奏》Op.87
- 88 《c 小调第三号钢琴三重奏》Op.101
- 89 《降 E 大调钢琴、小提琴与法国号三重奏》  
Op.40
- 91 二重奏
- 91 《G 大调第一号小提琴与钢琴奏鸣曲》Op.78
- 94 《A 大调第二号小提琴与钢琴奏鸣曲》Op.100
- 97 《d 小调第三号小提琴与钢琴奏鸣曲》Op.108
- 99 《小提琴与钢琴的奏鸣曲乐章》（诙谐曲）
- 100 《e 小调第一号大提琴与钢琴奏鸣曲》Op.38
- 102 《F 大调第二号大提琴与钢琴奏鸣曲》Op.99
- 105 第二个春天——单簧管作品
- 106 《a 小调钢琴、单簧管与大提琴三重奏》Op.114
- 108 《b 小调单簧管五重奏》Op.115
- 114 《f 小调单簧管（或中提琴）与钢琴奏鸣曲》  
Op.120/1
- 115 《降 E 大调单簧管（或中提琴）与钢琴奏鸣曲》Op.120/2
- 117 作品索引

## 矛 盾

谁也想不到勋伯格 (Schoenberg) 会在《风格与思想》(Style and Idea) 一书中专门用很长的一章讨论勃拉姆斯，标题是“先进的勃拉姆斯”。他还把勃拉姆斯的《钢琴四重奏》Op. 25 改编成管弦乐，用这种奇特方式向他表示敬意。另一方面，塞西尔·格雷 (Cecil Gray) 在 1927 年看来是想使勃拉姆斯奄奄一息的声望得到复苏，却用了注定失败的办法——他把勃拉姆斯的大部分大型作品报废，只抢救出歌曲和钢琴小品。党派的战斗呐喊——一场不是由勃拉姆斯发起的战斗——自从毕罗 (Hans von Bülow) 想出“三大 B” (巴赫、贝多芬和勃拉姆斯) 这个荒唐可笑的提法以来一直在回荡。这三个名字能押头韵使勃拉姆斯显得高于莫扎特，而这个提法的长寿阻止了人们接受另一种三位一体：柏辽兹 (Berlioz)、布鲁克纳 (Bruckner) 和巴托克 (Bartók)。但是，虽然评论界继续对勃拉姆斯或捧 (现在带些维护性质)

或骂，有时措辞毫无客观性可言，就像以前用到柏辽兹身上的一样，全国各地举办音乐会的社团可以证实一件事：经常上演的乐曲在勃拉姆斯全部作品中占的比例高于任何一位作曲家的比例，也许除去贝多芬不算。我们视勃拉姆斯的常备曲目为当然该有的，有些人很可能对室内乐团体把他的作品当做替换维也纳乐派古典曲目的“现代”音乐大感愤怒。柯利斯（H. C. Colles）的看法<sup>①</sup>是：倘若没有勃拉姆斯，十九世纪就可能目睹大型室内乐作品的死亡，其实是亲手将它们送进坟墓。照字面看这话有些夸大，然而看看其他大作曲家如柏辽兹、舒曼、李斯特、瓦格纳甚至于比较为多产的门德尔松都有什么贡献（只要有的话），我们就能理解柯利斯的意思。新音乐的迅猛潮流仿佛在证明纯室内乐的时代已经结束，复兴室内乐是危险而徒劳的考古活动，这种时候勃拉姆斯最早的两首钢琴四重奏所取得的就是实实在在的成就。面对像李斯特的交响曲《浮士德》（Faust）或他的钢琴奏鸣曲那样形式和风格完全不同而令人心服的杰作又同时年复一年地积累自己的成就，是一种融热

---

① 见《勃拉姆斯的室内乐》（The Chamber Music of Brahms，音乐巡礼丛书，牛津大学出版社，1933年）。

情与理智为一体的劳动。加入那些不加鉴别地朝各种方向开辟道路充先锋的人物的队伍，要比继续留在路面平整、灯光明亮的大道上将自己的车辆沿路开去，随时准备道路检查并且抛弃伪装要容易得多（很可能今天也同样如此）。

1853年舒曼令世人震惊地公开向勃拉姆斯喝彩致意，从此伟大音乐传统的意识就萦绕着他。二十年前舒曼创办了《新音乐杂志》(Neue Zeitschrift für Musik)，将它作为在他和其他热心的年轻人看来迫切需要的阐述新的浪漫主义观念的讲台。在早期杂志上帮忙向非利士人市佻投掷语言石块的大卫们包括门德尔松、瓦格纳和海莱尔(Heller)这样的名人，他们都是舒曼想像出来的“大卫同盟”的游击队队员。虽然1853年杂志已在他人之手，舒曼还是用他特有的丰富生动的语言为它写了一篇题为“新路”(Neue Bahnen)的文章，其中用这样的词句描写那位来自汉堡的无人知晓的访问者：

我觉得……有一天一定会突然出现这么一个人，他会被选中用一种理想的方式表达最崇高的时代精神。这个人带给我们的不是逐步发展起来的技巧，他会像密涅瓦(Minerva)一样，全副武装地

从朱庇特（Jove）的头颅中跳出来。现在他已经来了……他就是约翰尼斯·勃拉姆斯。

接着舒曼提到“奏鸣曲，更确切地说是罩着面纱的交响曲”、歌曲、几首钢琴曲、小提琴与钢琴奏鸣曲以及弦乐四重奏。勃拉姆斯这个时期的最后两类作品毫无疑问并未保留下来，如此惊人的公开介绍使他对自我的批评十分严格，这些作品一定成了牺牲品。由于前辈古典音乐作曲家的巨大身影而造成他的心理障碍，这是无法避免的，也是可以理解的——甚至在他艺术上完全成熟的1877年勃拉姆斯还因毕罗称他的第一首交响曲为“第十号”而打算退缩——这种情形有一种讽刺意味。舒曼是个具有洞察力的伟大音乐评论家，凡读过他评论柏辽兹《幻想交响曲》（*Fantastic Symphony*）的文章（他只见过这部作品的钢琴改编谱，真令人惊叹）的人都不能否认。然而他在“新路”中论述勃拉姆斯的语言充满了浪漫色彩：“我们被吸引进一个不断增长的魔圈……他，就像一条发出雷鸣的溪流，会把一切水流汇成一道瀑布，湍急的波浪上方悬着彩虹，飘飞的蝴蝶在岸边迎接，夜莺的歌声为之伴奏。”尽管对我们来说勃拉姆斯的《C大调钢琴奏鸣曲》Op.1——无疑是使舒曼和他的

朋友们感到惊讶的作品之一——开始部分最显著的特征是很像一部“经典作品”（贝多芬的《汉马克拉维亚奏鸣曲》〔Hammerklavier Sonata〕Op.106）的乡村巡回演出，他最早的三部钢琴奏鸣曲都充满了“大卫同盟成员”的特色——夸张的浪漫主义姿态，甚至引用了一首民歌，其中的副歌是心爱的蓝色花朵——这一定使舒曼相信勃拉姆斯是“他们当中的一员”。当勃拉姆斯的一些早期作品因为舒曼的评论文章而得以出版的时候，他写信给舒曼说：“我仍然不习惯看着这些天真的自然之子穿上这么体面的衣服。”此时勃拉姆斯已经退到后面作冷静的评价去了。在晚年他以一种令人着迷的严厉态度整理了他的室内乐作品中第一个幸存的自然之子——《B大调三重奏》Op.8，这是不停顿的发展过程的一个有纪录的实例，本书第四章对这部作品的两个版本作了较为详细的讨论，试图显示出在哪些方面他本可变得更是“他们当中的一员”，如果他不是勃拉姆斯的话。所谓“体面的衣服”无疑他一开始只是指他的作品印出来显得很体面，但是他的乐思的“体面的衣服”变得具有丰富得多的含意：它不是用来假作正经地遮盖裸体，而是一种说什么和怎样说之间的、因势均力敌而有力的平衡——理想的状态是他为表达应该完美到不可能将内



容与形式分开的地步。为在变化与连贯之间、乐思的范围及显示乐思所用时间长短之间达到平衡而要进行的斗争，使每部作品的创作过程都成为通过厮杀解决问题的新战场。勃拉姆斯的战斗是在过去的英雄们的注视之下进行的，他们曾经战斗过并赢得了胜利，而且我们知道战场上到处散落着他那些未完成或毁掉的作品的尸体。

这种不按季节的成熟，使我们不可能按教条讲什么他的室内乐从早期风格经由越来越成熟的中期到达奥林匹克顶峰的发展过程。我们的印象是密涅瓦全副武装地从朱庇特的头颅中跳出来。毫无疑问勃拉姆斯尽力给人这种印象，而且不仅是出于尊重舒曼的动机。这并不意味着对他室内乐作品的全面评述必然是崇敬的颂歌：新酒装进旧瓶并非永远合适，倒出来的酒有时会带着陈年霉味；有的作品枯燥乏味，有的无可否认地不像样。但这确实意味着除去他在依旧辉煌的晚年为单簧管写的最后几部作品之外，其余的室内乐作品最好是按类型划分（与布赖特科夫〔Breitkopf〕和黑特尔〔Härtel〕编的全集一致）而不是按年代顺序划分。如此这本书也许能最好地达到它的首要目的，也就是充当听众手册，为此目的，书中附有一份索引；但本书也打算写得让人能够从

头至尾读下去，因为勃拉姆斯的工作方式通常是很快地连续试写至少两部作品以系统化地巩固他将来的新领域。

勃拉姆斯早期的室内乐作品往往爱用规模较大的乐器组合，这样他一方面满足了自己天生的爱好，同时又拖延了易招人妒忌的比较。（一个表面上的例外是《B大调三重奏》Op. 8，它的早期形式明显具有“非古典派”的特征。）他对醇厚音响的喜爱使他写下了弦乐六重奏；他为钢琴家掌握的技巧使他写出了钢琴四重奏和钢琴五重奏。最后这部作品我们将首先讨论，而且比较详细，因为它的第一乐章提供了勃拉姆斯组织结构手法的例子，又便于印刷。这部作品并非由于其他任何原因而占据了 this 荣耀的位置。既不能阅读五线谱又找不到朋友替他弹琴的读者尽可放心：由于篇幅和经济的原因，以后这种情况会大大减少。